



# AVALANCHE SET

UTILISATION / USE / BENUTZUNG /  
UTILIZZO / UTILIZACION



## **TSL RESCUE**

9, Rue du Pré Faucon – 74940 ANNECY le VIEUX – ( France )  
Tel +33 (0)4.50.02.80.29 / Fax +33(0)4.50.01 28 97  
[info@tslrescue.com](mailto:info@tslrescue.com) / [www.tsrescue.com](http://www.tsrescue.com)

■ ■ Parce que les premières minutes sont les plus importantes dans une recherche de victimes en avalanche, il est extrêmement important d'organiser les opérations et de coordonner les recherches. Il faut procéder de manière rigoureuse tout en protégeant les secouristes. Rien ne doit être laissé au hasard.

**TSL RESCUE** a développé dans ce but, en collaboration avec le **Peloton de Gendarmerie de Haute Montagne de Chamonix (PGHM)**, un outil performant et facile d'utilisation. Ce sac contient tous les éléments nécessaires au balisage d'une avalanche, selon les normes de la **Commission Internationale du Secours Alpin (CISA)**.

Le sac principal est muni d'un système de fanions pour baliser l'avalanche, la zone de repli sécurisé, les zones de sondage, les objets trouvés, les échos obtenus par les appareils de recherche de victime en avalanche et les marquages des équipes cynophiles.

Il est équipé de chasubles pour le chef d'opération, les chefs de vagues de sondage A et B et le médecin.

Une banderole montée sur piquets télescopiques matérialise le poste de commandement.

Un haut-parleur permet de diriger les opérations et un sifflet équipant un guetteur de donner l'alerte en cas de sur-avalanche.

Un bidon de coloneige permet de matérialiser la zone d'atterrissage hélicoptère.

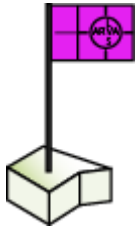
Une plaquette secrétariat permet de prendre des notes tout au long des opérations.

■ ■ Because the first few minutes are the most important in the search for avalanche victims, it is extremely important to organise operations and coordinate searches. A rigorous approach is needed, and rescuers have to be protected. Nothing must be left to chance.

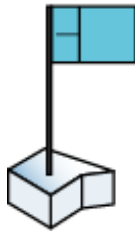
With this in mind, **TSL RESCUE** has worked with the Chamonix **High Mountain Gendarmerie Squad (PGHM)** to develop a resource that is highly effective and easy to use. The bag contains all the equipment needed for marking out an avalanche in line with **International Alpine Rescue Committee norms (CISA)**

## CONTENU DU SAC / BAG CONTENT / INHALT DES BEUTELS / CONTENUTE DEL SACCO / CONTENIDO DEL SACO

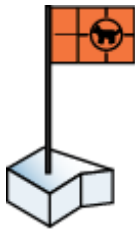




Fanion contact appareil de recherche  
Flags to mark out the echoes obtained by victims  
avalanche beacon  
Fahnen zum markieren von georteten VS Signalen  
Bandierine eco apparecchi di ricerca  
Banderin contacto aparato de busqueda



Fanion de marquage objet trouvé  
Flags to mark found buried object  
Fahnen zum markieren der gefundenen objekte  
Banderie segnalazione oggetti trovati  
Banderin de marcaje objeto encontrado



Fanion contact équipe cynophile  
Flags to mark out the dog team  
Fahnen zum markieren Hund-Team  
Bandierine segnalazione squadre cinofile  
Banderin contacto equipo cinofilo

The main bag comes with a flag system for marking out the avalanche, the secure withdrawal route, sounding areas, found objects, echoes obtained by avalanche victim search devices and marking by dog teams.


It also contains chasubles for the operation leader, the leaders of sounding waves A and B and the doctor.

A banner mounted on telescopic poles acts as the command post.

A loudhailer is used to direct operations and a whistle is used by a spotter to give the alert if there is a 2nd avalanche.

A drum of snow dye is used to mark out a helicopter landing area.

A clipboard is provided for taking notes throughout operations.

 Da bei der Suche nach Lawinenopfern die ersten Minuten am wichtigsten sind, ist es zwingend notwendig, die Einsätze gut zu organisieren und die Suche zu koordinieren. Man muß dabei konsequent vorgehen und auf den Schutz der Rettungskräfte achten. Nichts darf dem Zufall überlassen bleiben.

**TSL RESCUE** hat zu diesem Zweck gemeinsam mit der **Abteilung Chamonix der Gebirgsgendarmerie (PGHM)**

ein effizientes und leicht einzusetzendes Werkzeug entwickelt. Diese Rettungstasche enthält alle erforderlichen Mittel für die Markierung einer Lawine nach den Normen der Internationalen Bergrettungskommission (**Internationale Kommission für Alpines Rettungswesen - IKAR**)

Der Hauptsack enthält ein System von Fähnchen für die Markierung der Lawine, des gesicherten Rückzugswegs, der Suchgebiete, der gefundenen Objekte, der von den Geräten für die Suche nach Lawinenopfern ermittelten Echos und der Suchmannschaften.

Es gibt Westen für den Einsatzleiter, für die Leiter der Suchgruppen A und B sowie für den Arzt.

Eine Banderole auf den zusammenschiebbaren Suchstangen stellt den Befehlsstand dar.

Über einen Lautsprecher können die Operationen geleitet werden und der Beobachtungsposten kann mit einer Pfeife Alarm geben, wenn sich eine 2. Lawine lösen sollte.

Ein Kanister mit Schneefärbemittel dient zur Kennzeichnung des Landeplatzes für einen Hubschrauber.

Eine Schreiftafel erlaubt es, während der Operationen Notizen zu machen.

**FR** Poiché i primi minuti sono i più importanti in una ricerca di vittime in valanga, è estremamente importante organizzare le operazioni e coordinare le ricerche. Bisogna procedere in modo rigoroso proteggendo allo stesso tempo i soccorritori. Niente deve essere lasciato al caso.

**TSL RESCUE** ha sviluppato a questo scopo, con la collaborazione del **Plotone di Gendarmeria d'alta Montagna di Chamonix (PGHM)**, un attrezzo ad alta performance e di facile utilizzazione. Questo sacco contiene tutti gli elementi necessari alla segnalazione di una valanga, secondo le norme della **Commissione Internazionale del Soccorso Alpino (CISA)**.

Il sacco principale è munito d'un sistema di bandierine per segnalare la valanga, il percorso di ripiegamento sicurizzato, le zone di sondaggi, gli oggetti trovati, gli eco ottenuti attraverso gli apparecchi di ricerca di vittima in valanga e le marcature delle squadre cinofile.

È equipaggiato di pianeti per il capo d'operazione, i capi di ondate di sondaggio A e B ed il medico.

Una banderuola montata su picchetti telescopici materializza il posto di comando.

Un altoparlante permette di dirigere le operazioni ed un fischio equipaggia una vedetta per dare l'allerta in caso di 2ª valanga.

Un recipiente di "coloneige" permette di materializzare la zona d'atterraggio dell'elicottero.

Una blocchetto segreteria permette di prendere note nel corso delle operazioni.

**ES** Ya que los primeros minutos son los más importantes en la búsqueda de víctimas en aludes, es extremadamente importante organizar las operaciones y coordinar las búsquedas. Se debe proceder de manera rigurosa protegiendo a la vez a los socorristas. Nada puede dejarse al azar.

**TSL RESCUE** ha desarrollado con esta finalidad, en colaboración con el **Pelotón de la Gendarmería de Alta Montaña de Chamonix (PGHM)**, una herramienta eficiente y fácil de utilizar. Esta mochila contiene todos los elementos necesarios para el marcaje de una avalancha según las normas de la **Comisión**

**Internationale du Secours Alpin (CISA)**.



Fanion de repérage de la zone sondée  
Flags to mark out the probing area  
Fahnen zum markieren des Sondierzone  
Banderie segnalazione zona sondaggi  
Banderin de marcacion de la zona sondeada

#### **Délimitation de zone de sondage**

- sondage rapide : 1 fanion tous les 6 trous de sondage (environ 3m)
- sondage fin : 1 fanion tous les 6 trous de sondage (environ 1.5m)

#### **Delimitazione del sondaggio**

- sondaggio rapido : 1 bandierina ogni 5 fori di sondaggio (circa 3m)
- sondaggio accurato : 1 bandierina ogni 5 fori di sondaggio (circa 1.5m)

#### **Begrenzung der Sondierzone**

- schnelle Sondierung : 1 Wimpels in jedern 6tern Loch (ungefähr 3m)
- nahe Sondierung : 1 Wimpels un jedern 6tern Loch (ungefähr 1.5m)

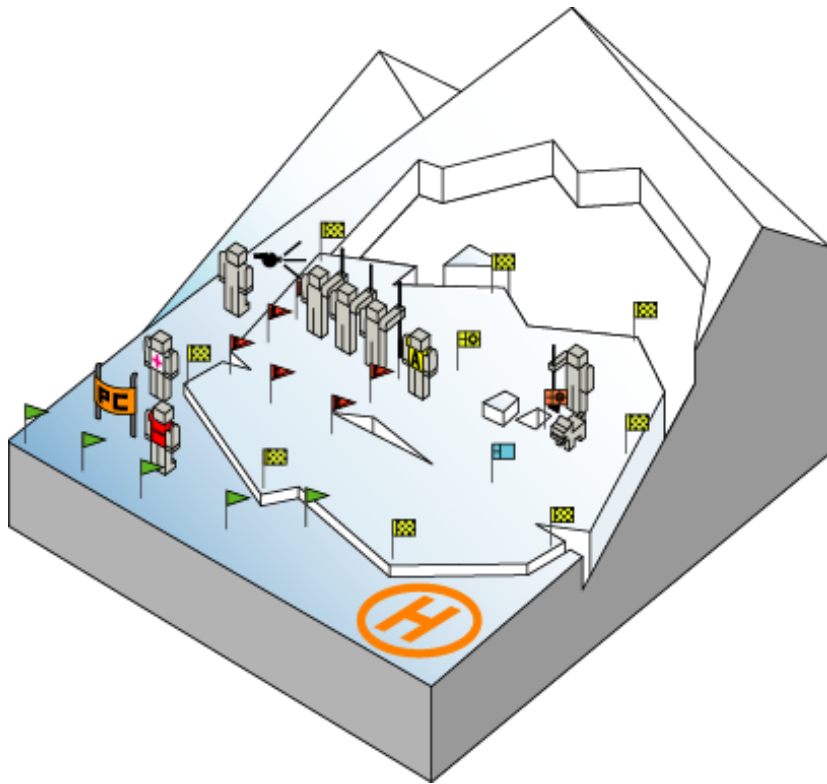
#### **Probing area border**

- quick probing : 1 flap every 6 probing holes (approximately 3 m)
- accurate probing : 1 flap every 6 probing holes (approximately 1.5 m)

#### **Delimitacion de zona de sondaje**

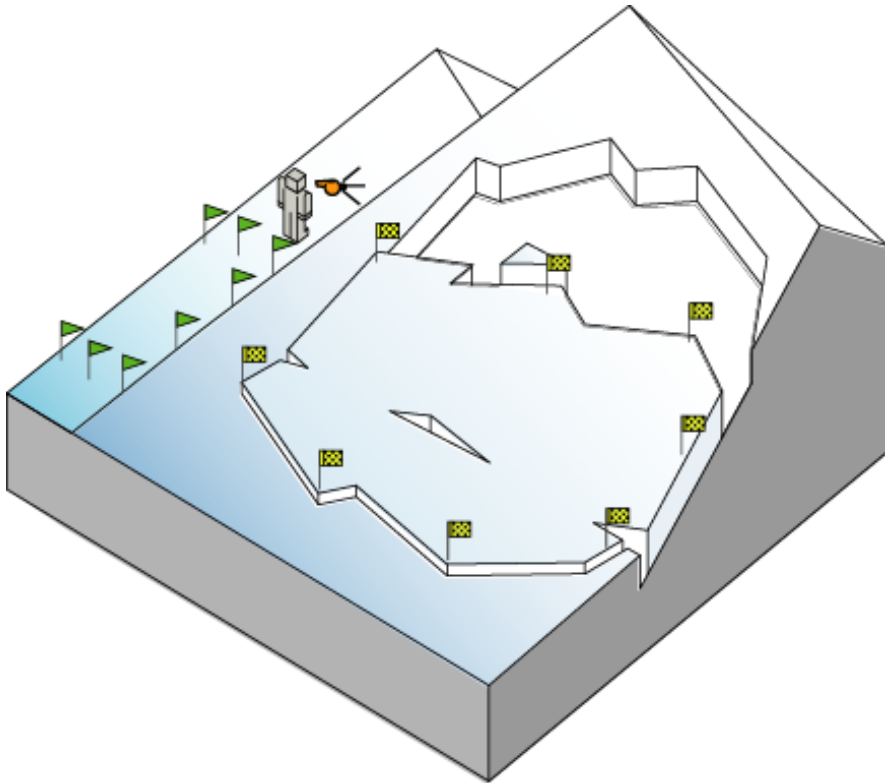
- sondaje rapido : 1 banderin en los 6 agujeros de sondaje (approx. 3m)
- sondaje suave : 1 banderin en los 6 agujeros de sondaje (approx. 1.5m)

## RECHERCHE / SEEK / FORSCHUNG / RICERCA / INVESTIGATION



El saco principal está equipado de un sistema de banderines para señalar la avalancha, el camino de escape, las zonas de sondeo, los objetos encontrados, los ecos obtenidos para los aparatos de búsqueda de la víctima en avalancha y los marcajes de los equipos cinófilos. Contiene chalecos para el jefe de operaciones, los jefes de ondas de sondeo A y B y para el médico. Una banderola montada sobre estacas telescópicas materializa el puesto de mando. Un altavoz permite de dirigir las operaciones y un silbato para el vigilante encargado de dar la alerta en caso de una segunda avalancha. Un bidón de anilina coloreada permite de materializar la zona de aterrizaje del helicóptero. Una tablilla secretaria permite tomar notas durante las operaciones.

**DELIMITATION / DELIMITATION / ABGRENZUNG / DELIMITAZIONE / DELIMITATION**



Chasuble chef d'opération  
Operation leader west  
Einsatzleiter West  
Pianeti capo d'operazione  
Chaleco Jefe de operaciones



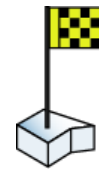
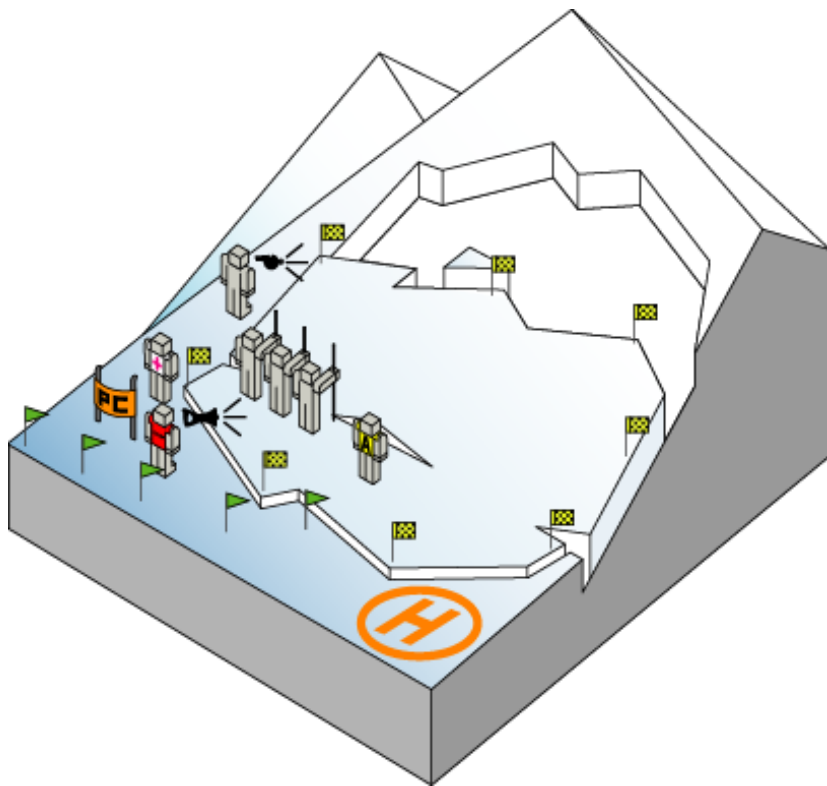
Porte-voix  
Loudspeaker  
Megaphon  
Portavoce  
Altavoz



Chasuble chef de vague  
Wave leader west  
Einsatzleiter Weste der Sondiergruppe  
Pianeti capo d'ondata  
Chaleco Jefe de onda



Chasuble docteur  
Doctor vest  
Doktor weiste  
Pianeti medico  
Chaleco Doctor



Fanion de délimitation de la zone d'avalanche  
 Flag to mark out the avalanche area  
 Fahnen zum markieren des Lawinenbereiches  
 Bandierine delimitazione zona valanga  
 Banderin de delimitacion de la zona de avalancha

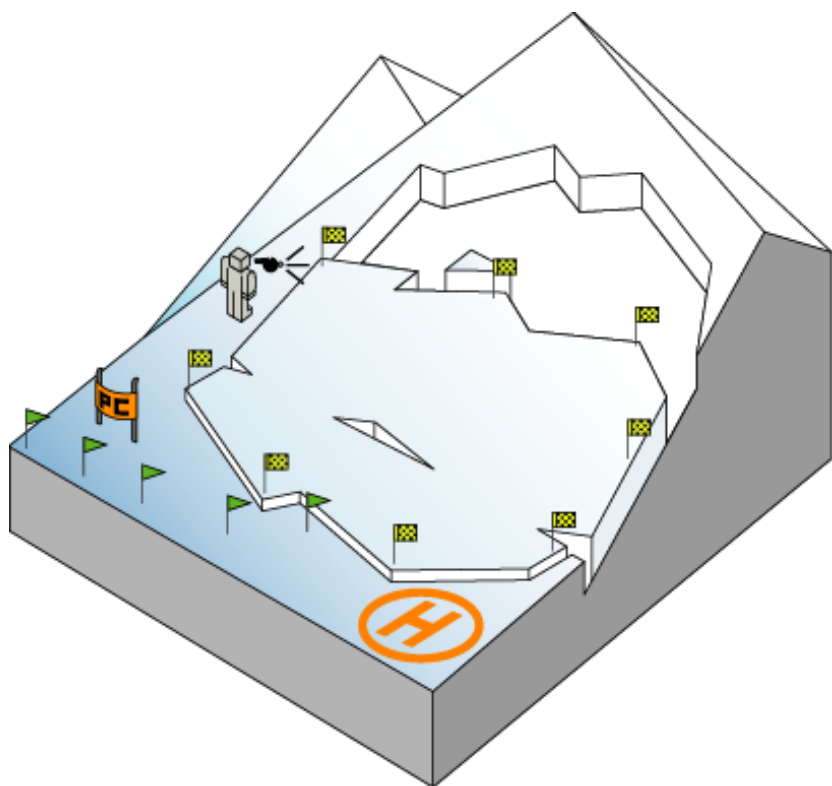


Fanion de délimitation de la zone de sécurité  
 Flag to mark out the secure retreat area  
 Fahnen zum markieren des sicheren Rückzugweges  
 Bandierine segnalazione zona di ripiegamento  
 sicurizzato  
 Banderin de balizaje del camino de escape



Sifflet d'alerte sur-avalanche  
 Alert whistle in case of a second avalanche  
 Alarm Pfeife im Fall einer Nachlawine  
 Fischietto d'allarme seconda valanga  
 Silbado de alerta segunda avalancha

**ORGANISATION / ORGANIZATION / ORGANISATION / ORGANIZZAZIONE  
/ ORGANIZACION**



Bidon de coloneige pour marquage de la zone  
d'atterrissage hélicoptère  
Can for snow dye to mark out the helicopter landing area  
Farbmittel um markieren der Helikopter Landefläche  
Flacone liquido speciale "coloneige" per colorare la neve  
e segnalare la zona di atterraggio elicottero  
Bidon de anilina coloreada para marcaje de la zona de  
atterrizaje del helicoptero



Banderolle PC  
Command Post banner  
Banderole Befehlsstand  
Banderuola PC  
Banderola PC



Planchette secrétariat  
Clipboard  
Schreibtafel  
Blocchetto segreteria  
Tablilla secretaria